



# Вестник

Русского Этнического Представительства штата Н.Ю.У.  
P.O. Box 1302, Strathfield NSW 2135

Номер 34

апрель 2006г.

## Содержание

Пасхальное поздравление.....	1
Список почета.....	2-3
Воспоминания об А.А. Азовцевой..	4-6
Общественно-информационная служба .....	7-8
Стена с названием «Добро пожаловать».....	9
Светлой памяти Вадима Сергеевича Егорова.....	9
Книжная выставка в университете им. Masquarie.....	10
Неделя Австралии в Москве— Международная торговля.....	10
<b>Связь с Россией</b>	
Россия изо льда.....	11
Талантливый художник- микроминиатюрист.....	12-15
Новая книга «Живет душа Россией».....	16-18
<b>Полезная и важная информация.</b>	
Перепись 2006 года.....	19
<b>Службы помощи</b>	
Telegross.....	20
Объявления. ....	20
Новая брошюра русской общественно- информационной службы	



Русская Общественно-  
информационная служба

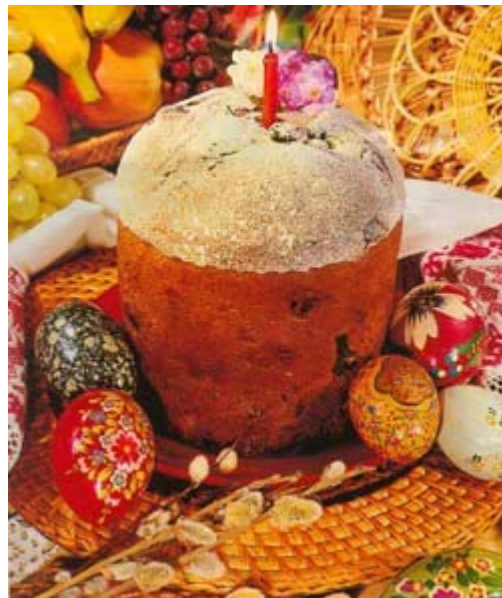
Suite 6, Level 2,

29-31 Belmore St., Burwood NSW  
2134

Tel/Fax: (02) 9745 4244

Email:

recc@russiansinaustralia.org.au



## *Христос Воскресе!*

Комитет Русского Этнического Представительства сердечно поздравляет преосвященнейшего Архиепископа Илариона, досточтимое духовенство, дорогих членов Русского Этнического Представительства, сотрудников Посольства и Генерального Консульства Российской Федерации, русские организации, всю русскую общественность и всех верующих христиан

**Со Светлым праздником Воскресения  
Христов!**

Искренне желаем всем крепкого здоровья,  
счастья, любви и благополучия.

**Христос Воскресе!-**

**Воистину Воскресе!**

Е.В.Энгель, Председатель

Почетный список русских людей Австралии отмечает тех, которые своими трудами, талантами, достижениями принесли пользу обществу и прославили русское имя.



Александра Александровна Азовцева  
(Людикормина).

Выдающаяся художница (1910-1994)

Александра Александровна родилась в Никольск-Уссурийске в русской семье. Ее мать была казачкой, а отец был с Украины. Ее дед по отцу был иконописцем, и у него было четыре сына и три дочери. Один из его сыновей, Лев, был скрипачем, окончившим Киевскую Консерваторию. Отец А.А., Александр Людикормин – скрипач самоучка – работал инспектором телефонной и телеграфной связи на Китайской Восточной Железной Дороге (КВЖД).

Когда А.А. исполнилось десять месяцев, ее родители переехали в город Харбин-узловую станцию КВЖД в Маньчжурии - от которой южная ветка шла на Порт-Артур, а восточная на Владивосток. Харбин стал большим культурным центром, со школами, церквями, больницами, Политехническим Институтом и даже Оперным Театром.

Закончив Пушкинскую Гимназию, А.А. поступила в Первую Харбинскую Художественную Школу. Директором школы был академик В.Анастасиев. Среди преподавателей были Ф.Чоппо, который вел классы скульптуры, Н.Задорожный и другие широко из-

вестные художники. По завершению трехгодичного очного курса обучения А.А. заинтересовалась художественной вышивкой. Ее вышивки получали многочисленные призы, а также отмечались благоприятными отзывами в печати. Она создала себе репутацию вышивками портретов таких известных людей, как Д-р Казем-Бек, архиепископ Нестор.

В сентябре 1936 года Харбин встречал Федора Шаляпина. По окончании одного из концертов поклонники великого "русского баса" преподнесли кумиру вышитый портрет артиста. Внизу его была сделана надпись – "Великому Шаляпину от скромной рукодельницы". Подарок чрезвычайно тронул Федора Ивановича и он попросил представить ему автора портрета – Александру Людикормину.

В начале 1940-х годов А.А. переехала в Шанхай. Там она связалась с другими художниками и они вместе работали и организовывали выставки. А.А. нравилась обстановка в буддийских храмах, где она проводила многие творческие часы и многие из её прекраснейших работ относятся к этому периоду. В своих картинах А.А. отражала повседневную деятельность местных жителей, их невероятное трудолюбие, замечательную трудоспособность и их крепкие семейные узы.

В 1942 г. А.А.Людикормина вышла замуж за Дмитрия Васильевича Азовцева, и с того времени она стала известной как Александра Александровна Азовцева. Она участвовала во многих выставках, которые проводили во Французском Клубе. Она также принимала заказы на портреты, натюрморты и "портреты" животных.

Вскоре после окончания Второй Мировой Войны группа художников-любителей советских граждан, организовала Советское Общество Изобразительных Искусств. Именно там я её встретила и была свидетельницей её успехов. Нам повезло, что многие из её работ, созданных в Китае, сохранились. Они свидетельствуют о её глубоком понимании народа и её чуткости. А.А. подходила к каждому своему творению с полной честностью, становилась частью его, каждым мазком кисти она выражала его сущность. Более 50ти лет прошло с этого

## Список почета

времени, но когда я вновь смотрю на них, то они возвращают меня обратно в сороковые и пятидесятые годы и я переживаю то, что А.А. чувствовала в то время. Её работы неподвластны времени, прекрасно выполнены с глубокой честностью художника.

А.А. приехала в Австралию в 1954 г. В 1955 г. её приняли в члены Королевского Художественного Общества штата НЮУ. В этом же



году она много раз посещала Королевскую Пасхальную Выставку в Сиднее, чтобы зарисовывать и писать "портреты" победителей конкурса животных для их владельцев. Также в 1955 г. она провела в Международном Клубе выставку своих картин и пастелей китайского и ранне-австралийского периода своего творчества. Выставка была хорошо принята, привлекла внимание прессы, в частности по той причине, что она как бы объединяла её образы китайского крестьянства с образами австралийских аборигенов.

Изображение аборигенов было, повидимому, главным интересом её творчества в ранние годы пребывания в Сиднее. Будучи недавно прибывшим благожелательным иммигрантом с редким отсутствием предрассудков вообще не означало, что она была доброжелательно принята в районе Ла Перуз, где проживали аборигены. Ей пришлось потратить много времени, чтобы преодолеть недоверие как детей, так и взрослых аборигенов. Со временем она приобрела там многих друзей, которые ознакомили её с культурой аборигенов, с их повседневной жизнью и обычаями. В частности, они

пригласили её в существовавшую тогда группу Черного Театра в районе Редферн, где ей разрешили писать картины и делать зарисовки их выступлений. Интерес А.А. к изображению бытия аборигенов продолжался до конца её жизни, также как и многочисленные её дружеские связи с аборигенами на почве изобразительного искусства. Её портрет Faith Bandler, защитницы прав аборигенов, находится в национальной библиотеке в Канберре.

А.А. сохранила любовь к животным до конца своей жизни. Она часто ездила в зоопарк Таронга со своим портативным мольбертом. Там она писала картины и делала зарисовки, в основном птиц: пеликанов, попугаев и, в особенности, кукабarr, которым она посвятила целую серию картин в последние годы своей жизни.

Творчество А.А. Азовцевой охватывает портреты, натюрморты, флору, фауну, море и пейзажи. За свою жизнь она провела более двадцати личных выставок, тринадцать из которых были в Австралии.

Вот что она сказала в конце своей жизни: «Я делилась с людьми своей любовью к природе, к красоте. Я старалась донести эту любовь до их сердец и разума посредством своих скульптур и картин. И считаю, что талант – это дар, но, чтобы достичь совершенства выразительности, нужно много трудиться. Каждый из нас живет своей жизнью и у каждого свои интересы и ценности. Бог всегда присутствует со мной, и это чувство помогает мне работать. Это уносит меня из мира забот в мир, в котором я могу выразить красоту, которая передо мной.»

И. Глебова

### Награды:

Кембриджское общество "Международный Биографический Центр" включило А.А. Азовцеву в книгу "Who is Who" – «Кто есть кто», куда вошло 500 им\н выдающихся художников с кратким описанием их деятельности.

В 1989 году А.А. получила золотую медаль (182) и именную грамоту- удостоверение о членстве в обществе the International Biographical Centre, Cambridge, England.

## Воспоминания об А.А. Азовцевой

Огромное событие случающееся с государством всегда затронет каким-то образом его жителей и достанет самым необычным случаем. В моей жизни это оказалось встречей с «машиной времени», которая занесла меня на крыльях «Qantas» в Сидней, к моей бабушке Александре Александровне Азовцевой. Но, как в сказке – всё по- порядку.

19 августа 1991 год, Москва, Государственная библиотека им. Ленина рядом с Кремлём. Переступаю её порог и тут же чувствую: что-то происходит. Все тихо шепчутся, все напряжены. Кто-то произносит страшное необычное слово «пуч». Неужели, думаю, это реальность и быстро подхожу к Кутафьей башне Кремля. Да, действительно, усиленный наряд гвардейцев Кремля внимательно смотрит на пропускающих участников Первого конгресса соотечественников, отсекая посторонних. Но чудо первое. Рядом, в пяти метрах от них, трое мальчишек 10-12 лет раздают приглашения на этот конгресс. Я и молодая пара туристов из Ташкента берём на глазах у гвардейцев эти приглашения и гвардейцы нас спокойно пропускают. Невероятно! Дальше - больше. Неторопливо ходим по территории Кремля, слушаем трансляцию первого богослужения Патриарха в Успенском соборе, знакомимся с соотечественниками. Впервые почувствовал всю глобальность этого события. Ведь встретились два различных мира. Один - глубоко русский, исторический, хрестоматийно книжный и другой - современно-технический русский, но «советский» газетный. Только язык один – русский и совершенно разный. Страшно подумать ещё каких-то 10, от силы 20 лет и эти два русских мира никогда бы не поняли друг друга, и продолжали бы идти каждый своей дорогой. Потому что ушли бы в мир предков живые носители родственных связей, с которых всегда начинается возрождение русской общины, а значит Государства Российского.

Здесь происходит чудо второе. На мой вопрос женщине средних лет из Австралии с типично русским лицом: «Знаете ли Вы Дмитрия Васильевича Азовцева?» слышу ответ: «Нет, не знаю, а кто он Вам?». Поясняю: «Мой двоюродный дедушка по папиной линии, давно уехавший из Китая». Буквально только секунду лицо собеседницы остаётся сосредоточенным и тут же с улыбкой она добавляет: «Но я знаю Александру Александровну Азовцеву, она художница и известная личность в нашей общине. Напишите ей письмо, а я его передам». Надюша Лобастова оказалась тем светлым ангелом, который связал разорванную нить одной из ветвей нашей большой семьи. Спустя пару месяцев я получил

первое письмо от Александры Александровны. Оно небольшое, очень трогательное, живо звучит до сих пор для меня. Привожу его целиком.

«Дорогой Володя!

Спешу послать Вам хотя бы несколько строчек in Aero letter, а то время идёт, а письмо и карточки до сих пор не послала.

Надя мне позвонила по телефону и прочла Ваше письмо. Из письма я узнала, что вы внук сестры моего мужа Дмитрия Васильевича. Я очень обрадовалась этой новости и опечалилась, что Дмитрия Васильевича, родного брата Марии Васильевны, уже нет с нами. Он ушёл из этой жизни в 1980 году 3-го июня. Он так искал всех своих родных – всю жизнь мечтал встретиться. Вы для него были бы большой радостью, но жаль, что поздно нашли следы.

Спасибо Вам, дорогой, за Ваше такое душевное хорошее письмо и за Вашу фотокарточку, - такой хороший приятный человек.

Описывать жизнь в Китае, в Шанхае и в Австралии (с 1954 года по сей день) очень долго, да и не знаю с чего начать. Я постараюсь всё же найти время и познакомить Вас с жизнью Дмитрия Васильевича и ответить по всем пунктам на Ваше чудное письмо.

Мысль о создании детского центра дала мне идеи и я постараюсь приготовить рисунки и послать.

Храни Вас Бог. Привет Вашей семье.  
Целую, А.Азовцева».

Однако перепиской мы не ограничились. С любезной помощью ещё одного ангела в лице Клавдии Николаевны Муценко-Якуниной мы встретились в начале февраля 1993 года.

В аэропорту меня встречала пожилая женщина невысокого роста с пронзительным взглядом, доброй улыбкой, выраженными азиатскими чертами лица (тип лица очень распространённый в восточной части России) в окружении друзей. Мы крепко обнялись и чуть отрывистый голос сразу запомнился по первой фразе: «Как хорошо, что ты, Володя, доехал до меня». Далее полетели три самых незабываемых месяца. Постараюсь описать наиболее сочные колоритные отрывки той поры.

Во-первых, это бал в Русском клубе. Событие для меня чисто книжного воображения.

## Воспоминания об А.А. Азовцевой.

Александра Александровна готовилась очень тщательно. Но неожиданно в последний момент она появилась в светло голубом просторном платье с накидкой, которое её осветило как женщину, знающую себе цену, и сохраняющую достоинство. Поэтому, когда я пригласил её на вальс, она это восприняла естественно, словно не лежали на её плечах годы и годы долгой непростой жизни. Вокруг было много людей интересовавшихся её творчеством, её взглядами на происходящее. Александра Александровна легко делилась своими взглядами. Атмосфера действительно располагала к свободному общению.

Во-вторых, поездка в «Taronga Zoo».

Александра Александровна рисовала эндемичных птиц и растения для иллюстраций журналов. Поэтому у неё был бесплатный пропуск в зоопарк для зарисовки и набросков и этюдов. Она пристроилась на маленький стульчик у просторной клетки для кукабарр. Целых полтора часа непрерывно один карандашный набросок следовал за другим.



Николай .Петров, А.А. Азовцева и гость из Москвы, Владимир Копылов

В-третьих, Пасха. Вот уж действительно суперсобытие в моей жизни. Впервые я простоял всю службу. Впервые ощутил единство всех присутствующих с Богом.

Исторически сложилось так, что супруги

Азовцевы ходили в церковь святого Владимира. Вскоре после моего приезда мы посетили одну из утренних служб. Меня поразило спокойное длительное сосредоточенное отношение Александры Александровны к службе. Она в течение двух часов, склонив голову, смиренно отстояла службу. Потом было длительное общение с батюшкой, старостой и прихожанами церкви за церковным чаепитием.

В чистый четверг накануне Пасхи Александра Александровна стала ставить куличи. Это было исключительное дело. Она не признавала технических новшеств даже в виде разогрева сливочного масла и механического перемешивания теста. Всё только руками! Она объясняла такой подход тем, что в данный момент необходимо только тепло рук и непрерывное усердие. Признаюсь честно, мне здоровому сорокалетнему мужчине такая технология далась с большим трудом (пальцы рук на следующий день долго не слушались). Зато куличи получились плотные тяжёлые, вкус был неповторимый.

Наконец настала светлая суббота и вечером нас отвезли на службу к собору святых Петра и Павла. Уже при подходе слышался восторженный гул толпы. Все приветствовали друг друга с улыбкой, словно давние друзья. Мы с трудом прошли в храм ближе к алтарю. Службу вёл Архиепископ. Казалось, его негромкий голос проникал сразу в мозг с молитвой к Богу. Люди тихо перешёптывались, не мешая слушать проповедь. Ближе к полуночи Александра Александровна предупредила меня о главном таинстве Пасхи воскресении Христа после крестного хода и . В это время все затихли в ожидании.

Из-за закрытых царских врат громче стало слышно песнопение. Врата открылись, начался крестный ход, который удалился из церкви. Стало очень тихо.

В полночь колокола зазвонили неожиданно и радостно. Раздались голоса : «Христос Воскресе!», тут же ответ: «Воистину Воскресе». Все зажигают друг у друга свечи, целуются. Так благодаря Александре Александровне я впервые ощутил себя до конца русским человеком. Почувствовал в себе «голос предков», как надо относится к «ближнему своему», к Богу.

Но всё хорошее заканчивается быстро. А хорошего было много. Поездка в Голубые горы к

## Воспоминания об А.А. Азовцевой.



Глебова с мужем Доном, Иван Васильевич Савин с женой Светой и Ираида Афанасьевна. Было так всё по-русски, что я иногда забывал, что я в Сиднее, а не в Москве. С удовольствием слушал чистую речь, лишённую речевых современных неологизмов, с удовольствием наблюдал проведение традиционно русского застолья, которое ничем не хуже грузинского или ещё какого-то. Поэтому вечером накануне моего отлёта, перебирая фотографии родственников, делясь впечатлениями друг о друге мы искренне плакали, понимая, что наша встреча вряд ли повторится (так оно и случилось). Но всё опять вспомнилось при записи этих воспоминаний, просмотре двух альбомов фотографий и картины кукабарры на стене.

скалам «Три сестры», прогулки по Ботаническому саду, посещение центральной городской библиотеки, музеев, сельскохозяйственной выставки, Сиднейского и МакКвари университетов, просто прогулки по Сиднею с утра до глубокой ночи. Знакомство со многими замечательными русскими. При этом всегда в центре была потрясающая компания друзей Александры Александровны – Ия Михайловна



Александра Александровна оставила глубочайший след во мне как личность, художник и русская женщина.

Владимир Копылов

Москва, март 2006г.

# Информационная Общественная Служба

Дорогие читатели!

Уже сложилась хорошая традиция рассказывать вам о жизни Русской Информационной Службы в каждом номере Вестника. Попробую рассказать вам как мы работали последние 3 месяца.

Каждый год из последних пяти лет в Австралию иммигрируют около 700 граждан бывшего СССР. Многим из них трудно приспособиться к новой жизни. И наша задача помочь преодолеть им одиночество и информационный вакуум первых лет жизни в Австралии. Многие ли приходят или звонят нам? Около 30 человек в неделю обращаются за информацией по разным вопросам. Это ориентация в путях поиска работы, образования, жилья, признания зарубежных квалификаций, переводческого сервиса, поиск помощи в случаях домашнего хулиганства и многое другое.



Студенты одной группы компьютерного курса

Если бы вы заглянули к нам в офис, который находится в AMES здании в Бервуде, особенно в среду или в четверг, вы бы с удивлением и радостью услышали оживленную русскую речь в нескольких классах. Это наши «студенты». В двух учебных классах одновременно занимаются 35-40 человек в день. Это группа начинающих пользователей компьютера и интернет-клуб для тех, кто уже овладел азами. Три группы по изучению английского языка, две с русскоязычным преподавателем, а третья - смешанная, интернациональная группа - англоязычным преподавателем.

Я писала уже о наших курсах и замечательных волонтерах. Борис Борисов работал дольше всех с нашими компьютерными курсами - девять

месяцев! Сейчас он уезжает назад, в Россию. Мы благодарим его от всей души, желаем успеха в дальнейшей жизни.

**А сейчас мы ищем нового волонтера для компьютерного курса и в группы по изучению английского языка.**

**Откликнетесь, пожалуйста! Группа студентов у нас замечательная!**

Одна из основных проблем у новых иммигрантов – признание зарубежных квалификаций, трудоустройство. Как всегда, мы приглашаем на информационные семинары работников Австралийских организаций, решающих эти проблемы. Так, 14 марта состоялся интересный семинар о признании зарубежных квалификаций и о возможности трудоустройства через ученичество и стажерство. Много вопросов было задано и квалифицированные ответы специалистов помогли разобраться каждому из присутствующих в своей ситуации.

Следующий информационный семинар состоится 9 мая 2006 года в 18 часов. О том, как проходит признание зарубежных квалификаций вам расскажет представитель Австралийской организации из Канберры, а о том, как дополнить ваше образование в Австралии, расскажет работник ТАФЕ. У вас будет редкая возможность поговорить с теми, кто проводит оценку вашей квалификации. Эта информация может пригодиться вам и вашим родственникам или друзьям, планирующим иммиграцию в Австралию.



Участники семинара 14 марта 2006 года

## Информационная Общественная Служба



На фото доктор Рауф Велиев ведет беседу о здоровом долголетии в клубе «Круг общения» 8 марта 2006 года

Раз в две недели, по средам же, у нас собираются энтузиасты и единомышленники здорового образа жизни и долголетия в клубе «Круг общения». В последние месяцы интересные беседы о здоровье и долголетии проводил с нами доктор Рауф Велиев. Встречи понравились, появились новые друзья и радость общения. Одна из встреч была 8 Марта. Сначала говорили по плану о здоровье, а потом отметили Международный женский день, с песнями, танцами, цветами и даже стихами нашим замечательным женщинам - ведь мы привыкли получать поздравления в этот день, давно лишенный какой бы то ни было политической окраски.

Было теплое и искренне дружеское общение. Пели под видеопрограмму без нее «русские караоки».

Так что если вы ищете общения с интересными людьми приходите в наш клуб, звоните и я дам вам контактные детали членов инициативной группы.

21 марта мы участвовали в праздновании Дня Гармонии совместно с Бервудским Местным Советом и Смит Фамили. Многонациональный концерт продолжался долго, были представлены китайская, корейская и другие общины. Приятно было, что русские песни в исполнении Любви Косик и русская гармонь Алексея Родионова были ярким моментом на празднике и вызвали улыбки и аплодисменты при первых звуках знаменитой «Калинки»..



Любовь Косик и Алексей Родионов

Для тех, кто еще не адаптировался в Австралии, кто ищет информацию об Австралийских службах помощи по обустройству в новой стране и о русскоязычных услугах создана наша служба. Вы всегда можете встретиться у нас с теми, у кого те же проблемы. Не имеет значения молоды вы или уже в зрелом возрасте. Приходите, звоните- вам всегда рады.

**Сотрудник службы Алла Хлебакова**

**Наш тел.:**

**(02) 9745 4244, моб. 0410 103 605**

**Адрес: Suite 6 Level 2 29-31 Belmore street  
Burwood**

## Стена с названием «Добро пожаловать»...



Цель этого проекта—отдать дань тем миллионам людей, кто пересек земной шар, чтобы поселиться в Австралии.

Эта 100 метровая стена, названная «Добро пожаловать», построена рядом с Национальным Морским музеем в Darling Harbour, в Сиднее и отмечает достижения этих людей. Она находится близ Rungtont доков, где миллионы вновь прибывших впервые ступили на берег в Австралии.

Этот истинно национальный проект отмечает всех

иммигрантов, где бы они ни ступили впервые на австралийскую землю и независимо от места проживания.

В Национальном Морском музее находится база данных о людях, чьи имена занесены на эту стену когда и как прибыли, с кем и где они жили. С историями этих людей можно познакомиться через компьютер, установленный в фойе музея.

Эта стена предоставляет уникальную возможность увековечить вас, а также вашу семью, по достоинству отметить иммигрантов предшествующих лет и послужить постоянным напоминанием нашего происхождения и единения в многокультурном разнообразии этой страны.

Зарегистрировать ваши имена и данные вы можете заполнив анкету по интернету и оплатить кредитной карточкой или послать чек или связаться и получить данные по телефону. Стоимость увековечивания бронзовыми буквами одного имени \$105, включая налог GST

<http://www.anmm.gov.au/ww/ww.htm>

*The Australian National Maritime Museum, GPO Box 5131, SYDNEY NSW 2001, Australia* или звоните +61 (02) 9298 3667 (в обычные рабочие часы).

## Светлой памяти Вадима Сергеевича Егорова

Одиннадцатого апреля сего года после непродолжительной болезни скончался юрист, политик и выдающийся общественный деятель Вадим Сергеевич Егоров. Вадим Сергеевич был динамичным и неутомимым деятелем, а так же человеком с широким кругозором. Более 50-ти лет Вадим Сергеевич посвятил общественной работе в Австралии. Его вклад в развитие Австралии в отрасли объединения разнообразных культур в единое целое достоин особого внимания. Вадим Сергеевич так же вложил много сил и труда в дело реабилитации заключённых и в работу муниципального совета округа Ашфильд, где он более 30 лет занимал пост старшины и вице-мэра и где он до последних дней являлся членом местного Совета по Этническим Дела́м. Последние 15 лет после распада Советского Союза Вадим Сергеевич посвятил работе на сближение Австралии и России. За свои заслуги В.С. был дважды награждён Австралийским правительством. Первый раз в 1973 году орденом Британской Империи МВЕ за свою работу по реабилитации заключённых. Второй раз в 1998 году орденом Австралии АМ за свой вклад в развитие этнических общин в Австралии и административного управления в муниципалитетах. В. С. так же был награждён медалью от Комитета по Общественным Отношениям, Community Relations Commission. За свои труды по сближению Австралии и России В.С. Егорову была выдана почётная грамота от Генерального Консульства России. Вадим Сергеевич был председателем - основателем Совета Этнических Общин в штате НЮУ и Федерации Советов Этнических Общин Австралии. Он так же был инициатором Русского Этнического Представительства в штате НЮУ. Его «лебединой песней» стало мероприятие в ноябре 2005-го года, когда, чтобы отметить вклад русской общественности в развитие Австралии, были установлены русский, аборигенский и австралийский флаги в названном его именем парке района Ашфильд - Wadim (Bill) Jegorow Reserve.. Несмотря на ухудшающееся здоровье Вадим Сергеевич до последних дней продолжал активно работать на общественном поприще и, в частности, над созданием Фонда имени Миклухо Маклая цель которого была направлена на укрепление отношений между Россией и Австралией.

Вечная ему память!

Татьяна Гартунг

## Книжная выставка в университете им. Масквагье



Члены делегации, генеральный консул Российской Федерации, Г.Д. Толорая и сотрудники университета.

Фото любезно предоставлено г-ном В.Венгеровым

31 марта состоялось торжественное открытие книжной выставки в помещении библиотеки университета. По приглашению университета им. Масквагье и правительства штата Новый Южный Уэльс в Сидней прибыла делегация Правительства Москвы в составе председателя Комитета по телекоммуникациям и средствам массовой информации Михаила Щербаченко, первого заместителя председателя Комитета по телекоммуникациям и средствам массовой информации Вячеслава Якушева, заместителя руководителя Департамента международных связей Владимира Лебедева, заместителя начальника Управления печати и издательских программ Комитета по телекоммуникациям и средствам массовой информации Геннадия Львова,

директора Библиотеки-фонда "Русское зарубежье" Виктора Москвина и заместителя директора Московского Дома соотечественников Марка Полнарева. Основная цель визита делегации – знакомство с соотечественниками, налаживание контактов, путей сотрудничества с университетами Австралии.

Выставка русских книг и альбомов изданных в Москве включила темы: Москва; Жизнь известных Москвичей; Памятники архитектуры Москвы; Победа над Германией.

Выставка вызвала интерес как у студентов изучающих русский язык, так и у русской общественности в целом.

## Неделя Австралии в Москве – Международная торговля

В Москве с 11-го по 18-го июня, 2006 г. будет проходить **Неделя Австралии**, что является самым значительным событием в сфере мировой торговли для деловых людей, предпринимателей Австралии исследующих пути расширения торговых связей с Россией. Эта неделя будет развивать успех подобного события в 2005 году, когда были заключены

новые торговые сделки на сумму 80 миллионов австралийских долларов. Все данные в связи с **Неделей Австралии в Москве 2006 г.** можно найти на сайте

<http://www.austrade.ru/eng/events/?id=2>

Или

[www.australia-week.ru](http://www.australia-week.ru)

### РОССИЯ ИЗО ЛЬДА

**Очень может быть, что всемирно известный Харбинский фестиваль ледяных скульптур имеет русские корни**

*Евгений Панкратьев*

Нынешней зимой приморцам, которым не приходилось еще бывать в Харбине, довелось хотя бы слегка прикоснуться к славе этого фестиваля. На центральной площади Владивостока до сих пор стоит ледяной городок, созданный китайскими умельцами в честь "Года России" в Китае. Но это лишь далекое подобие того, что показано в самой цитадели ледового искусства. И лучше туда ехать прямо сейчас. Пока не потеплело.

Ледовый фестиваль в Харбине входит в четверку крупнейших мировых фестивалей ледяных скульптур и давно уже стал магнитом для туристов. Каждый год на него съезжаются сотни тысяч зрителей, хотя температура здесь может опускаться до минус 40. Нынче - до 6 февраля - ежегодный фестиваль льда и снега в Харбине посвящен русским. На площади 280 тысяч кв. м (!) изо льда почти в натуральную величину построены основные архитектурные достопримечательности России: Кремль, столичные площади, питерская Дворцовая площадь с Зимним дворцом, лестница фонтанов в Петергофе и многие другие. Все скульптуры подсвечены изнутри. Артисты в русских костюмах и традиционная русская кухня в многочисленных кафе дополняют праздник.

Изюминкой фестиваля стал действующий ресторан изо льда. В отличие от интерьера, кухня полностью состоит из горячих блюд. Здесь можно отведать обжигашее рагу и согреть себя чашечкой чая или кофе. Или, ежели угодно, рюмкой водки. Ведь, как едко подметил корреспондент "Уолл Стрит Джорнал", в этот год по иронии судьбы Харбин для россиян из символа туризма превратился в символ экологических бед. Но благодаря стараниям организаторов фестиваля удалось полностью исключить последствия осенней утечки химикатов. И праздник получился. По крайней мере, в ходе проходящего фестиваля были заключены контракты по 14 проектам о сотрудничестве



Ледяная копия Московской триумфальной арки.  
Фото «Восток-Медиа»

с иностранными партнерами на сумму \$282 млн. Из них пять касаются торгово-экономического и научно-технического сотрудничества с Россией.

Ледовый фестиваль для самого Харбина - большой бизнес, приносящий 5% его ежегодного дохода. Он проходит с 1963 года в центре города и на берегах реки Сунгари. Кстати, кому именно пришла в голову идея делать ледяные скульптуры - неизвестно. Но любопытна "русская" версия происхождения этого фестиваля. Уроженец Харбина, живущий сейчас в Австралии, некий Николай Заика утверждает, что ежегодно на Крещение русские харбинцы устраивали иордань, где многие люди на глазах изумленных китайцев купались в проруби. Из льдин выкладывался большой крест, к которому с годами стали добавляться ледяные фигурки голубей.

По словам организаторов, для возведения нескольких тысяч ледовых скульптур (а, кроме русских образов, здесь представлены портреты королей-обезьян из китайских легенд, хрупких лебедей, драконов, львов, смеющихся Будд), а также творений более 100 скульпторов из 17 стран мира потребовалось порядка 120 тысяч кубометров льда. Особо отмечается, что участники ледового фестиваля использовали воду из притока Сунгари, а не из самой реки, и несколько проверок показало, что вода чистая. Более 80 тысяч кубов снега ушло на создание снежных скульптур...

[netnotes.narod.ru/sbm/newyear/index.html](http://netnotes.narod.ru/sbm/newyear/index.html)

## Талантливый художник-микроминиатюрист

Я ни один раз видела в буддийских храмах, в азиатских музеях работы выполненные на рисовом зернышке. Молитвы, написанные на почтовой марке, на волоске. Когда, 'гуляя' по интернету я увидела, что это выполняет русский художник, мне очень захотелось познакомиться с ним и рассказать о нем. Что я и сделала.

### Андрей Рыкованов, микроминиатюрист

Андрей Рыкованов выполняет свои работы на рисовом зерне, маковом семени, слоновой и мамонтовой кости, янтаре, горном хрустале, а также на других природных материалах. Оформление микроминиатюр самое разное: камень, стекло, металл, дерево, - что позволяет раскрыть ту или иную тему, создать целостную композицию. Техника исполнения - микрогравюра, микроживопись, микропластика.

Первая персональная выставка микроминиатюр сибирского левши прошла в августе 1992 года в Музее микроминиатюры города Монтелимар во Франции, вызвав огромный интерес у посетителей. Ряд работ Андрея Рыкованова



Микроминиатюрист Андрей Рыкованов

отмечен дипломами о присвоении ему мировых рекордов. В тематических разделах экспозиции этой выставки икона "Вседержитель" с текстом молитвы "Отче наш" была официально признана самой маленькой иконой в мире, с правом занесения в Книгу рекордов Гиннеса.

Награжден он и дипломом МИЛСЕТ за активное участие в работе Всемирного интел-

лектуального фестиваля "Научно-технический досуг - поколению XXI века", проходившего в Москве в 1998 году.



Икона "Вседержитель" с текстом молитвы "Отче наш" выполнена на двух половинках макового семечка в технике микроживопись, в цвете. Самая малая икона в мире.

Площадь рисунка 0,8 мм, высота букв 0,025 мм, толщина линии 0,0002мм

### Микроминиатюра

Существуют произведения, которые вызывают неподдельный интерес людей абсолютно разных взглядов и возрастов. Эти уникальные вещи – микроминиатюры, необыкновенные творения, которые можно разглядеть только под микроскопом. Среди знаменитых работ: поэма Пушкина, написанная на срезе рисового зернышка, шахматы из золота и слоновой кости, караван верблюдов в игольном ушке. Как создаются микрошедевры у мастеров-микроминиатюристов выясняла корреспондент "Денег" Мария Глушенкова.

Андрей Рыкованов<I>: "Нестандартная форма гораздо сильнее привлекает к себе внимание"

М.Г.--Какие инструменты нужны, чтобы написать поэму на рисовом зернышке?

А.Р.--Возможно, вы удивитесь, но я использую самые простые подручные средства для создания своих работ. Микроминиатюры я делаю под самым обыкновенным, отечественным микроскопом. Колонковая кисточка, которая должна заканчиваться одним единственным, тончайшим волоском делается вручную. Резцы для работы я тоже делаю сам. Материалы, на которые непосредственно на-

## Талантливый художник- микроминиатюрист

носятся живопись или гравировка меня привлекают природные, натуральные. Это может быть маковое семечко, зернышки риса, жемчуг или мамонтовый бивень. Готовая микроминиатюра выглядит как стеклянный куб с увеличительной линзой, сквозь которую видно само произведение. Кстати, насчет инструментов у меня есть интересная история. Один мой коллега микроминиатюрист одно время сотрудничал с известным хирургом-офтальмологом. Микрохирург предоставил ему возможность ознакомиться с технологиями изготовления инструментов для операций, а тот в свою очередь помогал создавать эти инструменты. Так вот для операций использовалось обыкновенное лезвие "Ленинград". Лезвие разрезалось, окончательно обтачивалось и крепилось в специальный держатель. Из одного лезвия могло получиться до 20-ти крошечных ножичков. И вот такими микро-скальпелями делались операции на хрусталике глаза, вплоть до недавнего времени, когда стал применяться лазер. В принципе технологии изготовления микроминиатюры можно найти и в часовом и в ювелирном деле.

Вопрос-- А правда, что мастер во время работы ждет промежутка между ударами сердца, потому что любое движение может погубить произведение?

А.Р.-- Когда мастер работает, он может находиться в неподвижном состоянии несколько часов. Со временем вырабатывается полнейшая концентрация и движения становятся выверенными, доводятся до автоматизма. Ощущение собственного пульса во время работы иногда мешает, а иногда помогает. Мне, например, очень тяжело находиться в театре, на спектакле. Я буду вертеться просто потому, что в состоянии полного покоя я как раз привык работать, а не отдыхать. Мне уже непонятно, как можно просто сидеть и ничего не делать. Так что это можно отнести к издержкам профессии.

Вопрос-- Чем привлекла вас микроминиатюра?

А.Р.-- Я увлекался этим с детства. Мои микрошпательки в школе тоже можно считать успехом для микроминиатюриста. А если серьезно, то профессионально я занялся микроминиатюрой уже в 24 года. До этого был строителем-камен-

щиком. Художественного образования у меня нет, микроминиатюра была просто увлечением. И вот, однажды, в мой родной город Омск в 90-м году привезли выставку микроминиатюр. Помню, меня тогда потрясла сама идея: вот так, через микроскопическое произведение донести до людей искусство гравировки, искусство живописи, поэзию. Именно поэзию, стихи Пушкина я выбрал доминирующей темой в своем творчестве. Его гениальное стихотворение "Два чувства дивно близки нам" определяет тему моего творчества, мое мировоззрение. Я провожу очень много выставок в школах, в разных городах и дети, которые не интересовались поэзией в целом, начинают видеть эту красоту, читать эти гениальные стихотворения. Парадокс микроминиатюры в том, что она, представляя из себя крошечное творение, которое люди рассматривают под микроскопом, обращает внимание на вещи, которых в обычной жизни мы просто не замечаем. Нестандартная форма гораздо сильнее привлекает к себе внимание. А цель своей работы я вижу в том, чтобы сохранить и донести до людей культурно-историческое наследие через искусство микроминиатюры.



Портрет великого русского поэта - А.С.Пушкина на поверхности кости бивня мамонта. Техника исполнения- микроживопись. Площадь портрета- 3х4мм

Вопрос-- Какая работа оказалась для вас самой любимой или самой сложной?

А.Р.-- Самой сложной работы я назвать не могу, каждое произведение требует от тебя колоссального напряжения. А самой любимой для меня является моя первая работа—стихотворение Пушкина

## Талантливый художник-микроминиатюрист

"Талисман" на срезе рисового зернышка. Я сделал несколько копий этого произведения и именно эта работа была преподнесена в качестве подарка в июне 1992 года вице-президенту США по случаю Дня независимости. Теперь этот дар хранится в музее Белого дома в Вашингтоне. Еще одна копия "Талисмана", что для меня особенно важно хранится в квартире-музее Пушкина, которая находится в Санкт-Петербурге.



Вопрос-- Микроминиатюры пользуются спросом у коллекционеров?

А.Р.-- Очень часто ко мне обращаются не коллекционеры, а люди, которым нужно преподнести в подарок какой-то нестандартный запоминающийся презент. Ведь это уникальная работа, ее можно необыкновенно и очень красиво оформить. Моя работа "Династия Романовых" была преподнесена в дар мэром города Омска мэру Москвы Юрию Лужкову на 850-летие города. Или, например, во время второй предвыборной кампании Ельцина ко мне обратились люди с просьбой нарисовать будущего тогда еще президента на маковом семечке. Когда эту работу подарили супруге Ельцина, она была в восторге. Другую уникальную микроминиатюру я подарил

уже сам Владимирскому музею. Когда отмечался юбилей города Владимира, пре-зидент Путин побывал во Владимирском Кремле и оставил хорошие пожелания музею со своим автографом. В тот момент у меня проходила во Владимире персональная выставка и я решил преподнести музею необычный подарок. Я скопировал автограф и пожелания музею Путина на зернышке риса. Эту работу я и подарил музею. Теперь я являюсь "автором" самого маленького в мире автографа Путина.

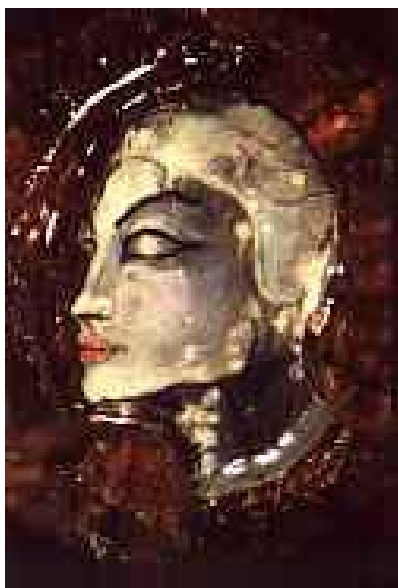
Вопрос-- Сколько стоит заказать такую работу?

А.Р.---- Вопрос цены такого произведения очень тонкий. Все зависит от конкретного заказчика, от произведения, которое он хотел бы видеть. Каждая микроминиатюра уникальна, ее цена зависит не от уровня технической сложности работы или затраченных на нее средств, а именно от ее художественной ценности. Например, при выезде на выставку за границу ориентировочная страховая стоимость таких работ определяется от 1,5 до 50 тыс. евро. Но пока не существует определенной цены микроминиатюр. Стоимость произведения зависит только от индивидуальной договоренности. Для того, чтобы мое творчество было доступно каждому человеку, я в свое время разработал интересную технологию создания миниатюрных книжечек. Эта идея пришла ко мне, когда я проводил в школах выставки. Ради них даже пришлось пройти специальные полиграфические курсы, научиться делать книжный переплет. Выглядит это так: четыре книжки, в каждой из которых написано стихотворение Пушкина, заключены в шкатулку в виде книжной полки размером со спичечный коробок. На каждом торце шкатулки выполнены виды «Лицейского садика» в Царском селе. И, самое главное, все стихотворения читаемы без дополнительного увеличения. Так вот, эта шкатулка стоит 100 рублей. Ее изготавливают люди не имеющие постоянной работы, пенсионеры, инвалиды. Я рассказываю им технологию и снабжаю необходимыми материалами, а они занимаются уникальным делом и таким образом зарабатывают. Эти книжки-сувениры нравятся всем и многие могут позволить себе купить такую уникальную вещь.

Вопрос-- Вы сейчас над чем трудитесь?

А.Р.---- В данный момент я работаю над серией, которую начинает производство "Романовы. Венценосная семья". Оно выполнено в технике микроживописи на срезе маковых семян закрепленных на монете и включает в себя 17 портретов

## Талантливый художник- микроминиатюрист



Образный портрет Нифертити на янтаре в технике микроживопись, площадь портрета 3х3мм

династии. Эту работу я сделал в 1993 году к 370-летнему юбилею дома Романовых и она является единственной полной галереей портретов династии в мире. Таких произведений у меня три: одна стала подарком, вторая находится в музее во Франции и третья в моей частной коллекции. Далее серия включает в себя всех глав государства Российского, заканчивая действующим президентом Путиным. Это портреты, некоторые из которых выполнены в виде карикатур. Но самым важным проектом сейчас для меня является создание в нашей стране музея микроминиатюры. Ведь существует музей микроминиатюр-зернышек в Токио, где более 5 тысяч экспонатов, рисунки, микрогравюры. Письмена на рисовых зернышках -- это древнейшее искусство. Во Франции, в городе Монтелимар, где, кстати, проходила моя первая зарубежная персональная выставка, есть единственный в своем роде музей "бесконечно малого". Так что, идея такого музея у меня возникла очень давно, еще в поездках. В принципе, 90% моего времени уходит как раз на организацию выставок и продвижение искусства микроминиатюры. В Европе уже давно проходят передвижные выставки, мастер-классы, на которых люди могут посмотреть, как художник работает. Спросить что-то, работу в руках подержать.

И я в первую очередь стараюсь внедрить именно этот вид выставки, где каждый может взять микроминиатюру, посмотреть, понажимать на какие-то микрокнопочки. Это ведь гораздо интересней, чем стандартные экспозиции за стеклом. Сейчас, например, я работаю в Царском селе, прямо напротив памятника Пушкину. У меня там оборудовано рабочее место: сижу, рисую под микроскопом. Мимо ежедневно проходят тысячи людей, которые приезжают со всего света посмотреть янтарную комнату, познакомиться с историей нашего государства, полюбоваться Царским селом. Часто подходят, интересуются моей работой. А однажды я даже провел показ на борту самолета. Летел на очередную выставку и все мои работы были со мной в салоне, пассажиры были в восторге! Мне нравится такой нетрадиционный способ экспонирования: такая выставка запомнится надолго и взрослому, и ребенку. А для художника самое главное, чтобы его творчество надолго осталось в памяти и в душе человека

<http://www.pushkin-town.net/microcosm/>  
microart@rambler.ru



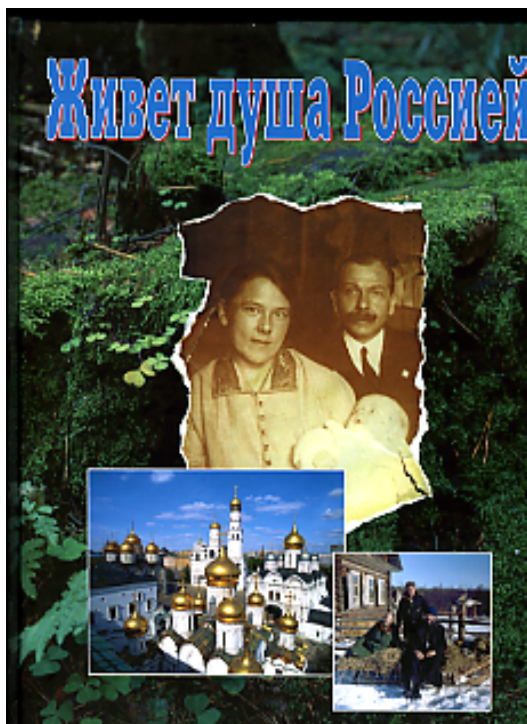
Портрет Натальи Гончаровой, супруги А.С.Пушкина - на поверхности ограненного зеленого камня.

Техника исполнения- микроживопись. Площадь рисунка- 2х3мм.

## ЗАРУБЕЖНАЯ РОССИЯ: «ЖИВЕТ ДУША РОССИЕЙ»

Автор книги—Татьяна Таболина

Автор рецензии—Нелли Мурнова—Главный специалист Московского дома соотечественников (Москва, Россия)  
mosds@mail.ru



На обложке Н.Н. Миштушкин с родителями

Накануне Нового года благодаря усилиям сотрудников Департамента международных связей и Московского дома соотечественника увидела свет особая книга - фотоальбом "Живет душа Россией". «Неизвестные страницы русского зарубежья». Прекрасно иллюстрированное издание большого формата открывает читателю малоизвестные страницы русского зарубежья. Ответственный редактор издания - доктор исторических наук Татьяна Таболина особо подчеркивает тот факт, что многие документальные свидетельства о судьбе русских эмигрантов в США, странах Европы и Азии публикуются впервые.

Больше половины книги занимают иллюстрации. Открывают фотоальбом

карандашные рисунки, сделанные неизвестным русским офицером в лагере для перемещенных в Галлиполи (Турция) - одном из самых мрачных пересыльных пунктов на пути изгнанников. В представленных рисунках трагическая судьба Русской армии. Здесь сплелись неразрывно жизнь человека и история страны. «Белое движение и завершившее его галлиполийство есть удержание России на гиблом срыве, явление бессмертной души Ея, - ценнейшего, чего отдавать нельзя: национальной чести, высоких целей, назначенных Ей в удел, избранности, быть может, национального сознания. За это, за невещественное, за душу - бились Белые Воины...» Так оценивал «галлиполийское сидение» в 1927 году Иван Шмелев, известный писатель русского зарубежья.



В альбоме помещены фотографии прославленного в пятидесятые годы донского казачьего хора под управлением Сергея Жарова, который нес русскую песню слушателям западного мира и триумфально выступал даже в «Метрополитен Опера». Картины разбросанных по странам Европы русских кладбищ - от гранитных крестов известного всем Сент-Женевьев-де-Буа под Парижем до братской могилы «неимущих русских» на кладбище Тестааччо в Риме. И - лица тех, кто и по сей день сохраняет бесценные реликвии России, вывезенные за ее пределы, порою ценой собственной жизни, буквально по всему миру.



Обложку издания украшает семейный портрет Николая и Анны Мишутушкиных с сыном Николаем, который стал известным художником и собирателем искусства народов Океании, кавалером Ордена искусства и литературы Франции, автором флага и герба Республики Вануату.

В самых разных современных странах русская диаспора – одна из самых процветающих, – отмечает доктор Татьяна Таболина в предисловии к книге. – Поэтому для современной России столь важен культурный, модернизационный и инвестиционный потенциал русского зарубежья, который пока недостаточно используется в нашей стране. Не всегда учитывается и косвенный потенциал – во многих международных структурах трудятся русские, от которых зависит принятие решений, интересных и для стран их проживания, и для России. Драматические десятилетия разъединения, отчуждения привели к взаимному недопониманию, существует порой и неприятие происходящего в современной России. Но душа-то настроена на Россию. В любом уголке земного шара – от Европы до Океании – русские интересуются новостями из России, пытаются разобраться, какие же изменения происхо-



Отец Валентин Антоньев, один из первых Священников города Бризбен, Австралия.

дят, и есть ли положительная динамика в экономике, политике, социальной сфере, культуре».

Среди рисунков, сделанных неизвестным художником и сохранных Н.Н. Мишутушкиным, есть и такие, которые созданы в Болгарии, в г.Шумене. Авторы книги надеются на то, что, быть может, эти рисунки увидит кто-то из потомков “галлиполийцев”, может быть узнают тех, кто изображен на старых, пожелтевших листах...

Составители книги исходили из того, что современная Россия интересна русскому зарубежью, и современное русское зарубежье интересно россиянам. Но интерес последних не подкреплен знаниями и, к сожалению, по сей день все еще носит яркую эмоциональную окраску, не всегда способствующую нахождению общего языка.

Поэтому книга, в первую очередь, старается познакомить читателей с фактами и, в минимальной степени – с оценками этих фактов, зависящими от времени и политической ситуации больше, чем хотелось бы. В этом смысле она построена скорее как научное издание, отрецензированное членом-корреспондентом РАН и при этом удобочитаемое. Заключительная часть книги повествует о том, как

## ЗАРУБЕЖНАЯ РОССИЯ: «ЖИВЕТ ДУША РОССИЕЙ»

правительство Москвы и, в частности, Департамент международных связей, выстраивает отношения с организациями соотечественников в странах дальнего зарубежья. Вручение премий «Соотечественник года», перезахоронение останков генерала Деникина и философа Ильина на Донском кладбище 3 октября 2005 года, открытие нового здания библиотеки-фонда «Русское зарубежье» – все это признаки доверия, которое не просто и не сразу, но тем не менее возникает в русском зарубежье по отношению к современной России.

Книга завершается словами русского философа Ивана Ильина: «Мукою четырнадцати поколений научились мы - духовно отстаиваться и в беде и в смуте; в распадении не теряться; в страдании трезветь и молиться; в несчастьи собирать силы; умудряться и творчески расти от поражения; жить в крайней

скудости, незримо богатея духом; не иссыхать в истощении; не опустошаться в запустении; но возрождаться из пепла и на костях; все вновь начинать «ни с чего»; из ничего создавать значительное, прекрасное, великое... и быстро доводить жизнь до расцвета...». . . . .Лучше о судьбе русского зарубежья и не скажешь.

<http://russkayagazeta.com/rg/gazeta/fullstory/russian-book-04/>



Актриса Вельшанская



### **Членские взносы за 2006 год.**

Доводим до вашего сведения, что наступило время уплатить членские взносы за 2006-ый год, в размере \$10 для индивидуальных членов и \$25 от организаций. Убедительная просьба погасить задолженность, у кого она имеется.

Почтовый адрес:

Russian Ethnic Community Council of NSW Inc.,  
P.O. Box 1302, Strathfield NSW 2135.

## Полезная и важная информация.-Перепись 2006 года.



Перепись населения и жилищного фонда, проводящаяся каждые пять лет, является самым значительным статистическим учётом, осуществляемым ABS. Задача переписи - точно определить число жителей Австралии в ночь переписи, их ключевые характеристики и занимаемые ими жилища.

Следующая, пятнадцатая, перепись состоится в Австралии 8 августа 2006 г. Информация, получаемая в результате переписи, жизненно необходима для эффективного планирования правительствами, местными организациями и деловым сектором будущего Австралии. Для людей, у которых английский язык не родной эта информация представляет особую важность, так как она используется при планировании таких услуг, как финансирование местных общинных центров, домов для престарелых, школ и времени вещания на SBS.

Сотрудники государственного департамента статистики провели предварительные разъяснительные встречи и обратились к общественным организациям донести информацию до общественности о важности значения переписи. Крайне важно правильно заполнить анкеты переписи. Базируясь на этой информации государственные структуры будут иметь точное представление об отдельных общинах и их

нуждах. Результаты переписи используются при определении дотации на нужды общины, при планировке, при распределении служб для обслуживания общин.

В этой переписи имеется новый вопрос: номер 18. Ваше происхождение. Важно написать – Russian. Номер 16 – Язык на котором вы говорите: тоже – Russian.

И номер 19 – ваше вероисповедание.

Сотрудники департамента также обратились к духовенству, чтобы они разъяснили пастве о важности правильного заполнения анкет. Важно помнить, что служащие прошли определенную подготовку и они знают, что конфиденциальность крайне важна.

Вся собранная во время Переписи информация хранится в тайне – по закону. Вам гарантируется абсолютная конфиденциальность информации.

Никакие данные об именах, фамилиях и адресах не сохраняются, за исключением того случая, когда вы решите включить их в Census time Capsule (капсулу времени Переписи). Все бумажные формы Переписи и компьютерные файлы, содержащие данные об именах, фамилиях, адресах, уничтожаются после обработки результатов.

***Помните Перепись- это ваш шанс быть учтенным.***

### **Как проводится Перепись.**

Будет произведен учет каждого в Австралии, включая туристов, по местонахождению на ночь Переписи (вторник, 8 августа). Сборщик Переписи доставит анкету Переписи и руководство по заполнению к вам домой и вернется через две недели после ночи Переписи, чтобы забрать заполненную анкету. Кроме того, в ходе Переписи 2006 г. семьи смогут заполнить анкеты Переписи онлайн.

### **Нужна помощь?**

С конца июля будет работать Справочная служба Переписи, охватывающая большинство наиболее распространенных языков. Линия языковой помощи справочной службы Переписи будет функционировать с 8.30 до 20.00 тел 1300 363 365

## Службы помощи – Telecross

Последнее время в средствах массовой информации уделяется внимание проблемам незащищенности людей пожилых, слабых здоровьем, одиноких, живущих изолированно от семьи, иногда от общества в целом. Опасность состоит в том, что может случиться головокружение, неожиданное падение, сердечный приступ. Некоторых находят много дней спустя после их кончины.

В организации Красный Крест существует бесплатная телефонная служба “Telecross”. Эта служба работает 365 дней в году и предназначена для одиноких, которые не получают никакой регулярной помощи, чтобы проверить что они живы, здоровы и в безопасности.

Служба работает так: пожилой человек, по его желанию и просьбе, включается в эту службу. Каждое утро между 8 и 9 часов утра он получает дружелюбный звонок от добровольного сотрудника этой службы. В случае, если никто не ответит на звонок, сотрудник подождет десять минут и позвонит снова. В случае, если опять ни кто не

ответит на звонок, то сотрудник сообщит координатору службы, который свяжется с лицом ранее назначенным пожилым человеком. Это может быть родственник, друг, сосед, который в случае звонка пойдет и проверит, все ли в порядке. Добровольные сотрудники сменяются каждый месяц и звонки делают из дома или с места своей работы.

Эта служба очень ценная, дающая контакт для одиноких людей. От клиента пожилого человека ожидается, что он будет дома с 8 до 9 утра, чтобы принять звонок, а в случае необходимости уехать позвонит в службу Telecross предупредит об этом.

Хотя большинство клиентов этой службы пожилые, это также могут быть и люди с инвалидностью, а также молодые, проходящие курс лечения.

Чтобы получить дополнительную информацию об этой службе, сделать пожертвования или предложить услуги добровольного работника, звоните по телефону **1800 812 028** или по электронной почте [nswtelecross@redcross.org.au](mailto:nswtelecross@redcross.org.au)

### РУССКОЕ ЭТНИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ШТАТЕ НЬЮ

УСТРАИВАЕТ

13 МАЯ 2006 года

ПОЕЗДКУ в ИСТОРИЧЕСКИЙ ГОРОД **CROOKWELL**  
ПО ДОРОГЕ МЫ ОСТАНОВИМСЯ НА БЕРЕГУ ОЗЕРА НА УТРЕННИЙ ЧАЙ  
ТАКЖЕ ОСТАНОВИМСЯ ПОСМОТРЕТЬ ВЕТРОЭЛЕКТРОСТАНЦИЮ.  
В CROOKWELL НАМ ПОКАЖУТ, КАК СТРИГУТ ОВЕЦ,  
ПОСЕТИМ ФАБРИКУ НОСКОВ ИЗ ОВЕЧЬЕЙ ШЕРСТИ.  
И ТАКЖЕ ПОСЕТИМ «ТАЙНИК ДЕДА МОРОЗА», ГДЕ ВЫ СМОЖЕТЕ  
ПРИБРЕСТИ РОЖДЕСТВЕНСКИЕ УКРАШЕНИЯ.

В МЕСТНОМ ОТЕЛЕ “HORSE & HOUND”  
НАС ОЖИДАЕТ ОБЕД, ДЕСЕРТ, ЧАЙ И КОФЕ.  
СБОР У РУССКОГО КЛУБА В СТРАТФИЛДЕ В

**ШЕСТЬ ТРИДЦАТЬ ЧАСОВ УТРА**

ВОЗВРАЩЕНИЕ В СЕМЬ ЧАСОВ ВЕЧЕРА.

СТОИМОСТЬ \$50.00, членам РЭПа \$45.00

За информацией обращаться к организатору поездок Г.М. Скорнякову

Тел: 9624 1143 МОБ: 0412 795 292

Редакция: Наталия  
Лобастова

Посетите нашу страничку Web page — [www.russiansinaustralia.org.au](http://www.russiansinaustralia.org.au)